

И. П. ЕРЕМИН

К вопросу о стихотворениях Феофана Прокоповича

Список известных в науке стихотворений Феофана Прокоповича В. Н. Перетц в конце прошлого века дополнил еще двумя, открытыми им в рукописном сборнике Киево-Михайловского монастыря № 569 (1718): стихотворением, посвященным памяти киевского митрополита Варлаама Ясинского (умер в 1707 г.), и отрывком стихотворения (конца его в рукописи недостает) под латинским заголовком «*Emblemata ad Imaginem Sancti Vladimiri*». Оба текста под заглавием «Неизвестные вирши Ф. Прокоповича» были В. Н. Перетцем тогда же и опубликованы.¹

Первое стихотворение вскоре явилось предметом специального исследования А. С. Грузинского. В приложении к исследованию А. С. Грузинский опубликовал текст стихотворения — в несколько ином варианте, без подразделения на строфы, — по рукописи профессора А. А. Дмитриевского с разночтениями по списку Киево-Михайловского монастыря № 569 и по списку Киевской духовной академии 1. III. 82. 3.² В рукописи А. А. Дмитриевского и КДА стихотворение читается в составе латинской «Поэтики» Г. Конисского (1746) как образец эпитафии в пятом разделе главы «*de poësi epigrammatica*».

И В. Н. Перетц и А. С. Грузинский не сомневались в принадлежности стихотворения Феофану Прокоповичу. В списке Киево-Михайловского монастыря, оно действительно, приписывается именно ему (*Emblemmata... labore... Theophanis Prokorowicz, Rectoris nostri elaborata sunt*); в остальных списках автор по имени не назван.

Вопрос о принадлежности Феофану и первого и второго («*ad Imaginem Sancti Vladimiri*») стихотворений, однако, сложнее, чем кажется.

Уже А. С. Грузинский обратил внимание на то, что первое стихотворение (вариант Г. Конисского) дошло до нас в неполном виде; в своей «Поэтике» сам Г. Конисский писал, что цитирует только отрывок.³ Анализируя известные ему списки стихотворения, А. С. Грузинский, далее, установил, что текст его читается в этих списках в дефектном виде и представляет собою механическую контаминацию двух или даже трех разных произведений.

К сожалению, А. С. Грузинскому (равно как и В. Н. Перетцу) остался неизвестным полный список стихотворения, наиболее исправный по качеству текста — рукопись ГПБ, собр. Толстого, О.ХIV.2, 1751 г., лл. 92—

¹ В. Н. Перетц. Историко-литературные исследования и материалы, т. I, ч. 2. СПб., 1900, стр. 193—196; ср. т. I, ч. 1, СПб., 1900, стр. 243—244.

² А. С. Грузинский. «*Epitaphius Metropolitae Barlaamo Jasinski*» — стихотворение Феофана Прокоповича. — Русский филологический вестник. Варшава, 1910, № 3—4, стр. 350—352.

³ Там же, стр. 347.